

ПОВІДОМЛЕННЯ У.К.К.А.

Український Конгресовий Комітет Америки подає до відома:

Господарська Комісія У.К.К.А., що діє в період між 6-тим і 7-м Конгресами У.К.К.А., ввілла підготувати весь необхідний матеріал для покликання до життя при Українському Конгресовому Комітеті Америки ГОСПОДАРСЬКОЇ РАДИ, як верховного й об'єднуючого економічного українського центру в ЗДА.

Згідно з підготованим Комісією проектом статуту, завданням Господарської Ради буде об'єднати всі українські підприємства, як кооперативного, спільного так і приватного характеру і всіх українських індивідуальних підприємців для спільної планової праці над створенням відповідної, економічної - фінансової бази під всесторонній ріст вже існуючих та нових українських промислових, торговельних і кредитових підприємств.

Господарська Комісія, за згодою Екзекутиву У.К.К.А. рішила у тій цілі скликати Господарську Раду загально-красового характеру, яка буде установчим збором для засновки Господарської Ради.

Ці збори відбудуться в Українському Народному Домі в Нью-Йорку, дня 22-го листопада 1958 р. Вони будуть складатися з двох частин, а саме: з ділових нарад (від год. 10.30 ранку аж до вечора) і з спільної складової вечери для учасників.

На зборах ділові доповіді виголосять: проф. Лев Добрянський, голова У.К.К.А., д-р Микола Рибак і п. Платон Стасюк. У часі вечірньої розмови буде п. Йосиф Літвін.

Подаючи це до відома американсько-Українського загалу, просимо всі наші братські Союзи, Центральні Організації, господарські, банкові й кооперативні Установи та наші професіональні, промислові й купців взяти участь у цих нарадах і зборах.

Зголошення участі в нарадах і спільній вечері спрямовувати до Канцелярії У.К.К.А. в Нью-Йорку до 20-го листопада 1958 року.

За У.К.К.А.:

Л. Добрянський, (—) голова; Д. Галич, (—) президент;
С. Спринський, (—) О. Соколич, (—)
голова Господ. Комісії; секретар Господ. Комісії.

Уряд здоров'я про вплив занециженого повітря на виникнення пістряка

Вашингтон. — Уряд публікації або кашель, зніжний здоров'я ЗДА стверджує, що існують достатні дані на те, щоб можна було твердити, що занецижене повітря спричиняє різні види недуг пістряка. Уряд здоров'я каже, що дослідники вже ствердили, що занецижене повітря, яке люди вдихають і ковтають, спричиняє пістряка дихального горла (трахеї), легенів, стравоходу і шлунка. Стверджено також, що занецижене повітря відіграє велику роль в спричиненні смерті внаслідок ствердіння жил та інших серцевих недуг. В цьому повідомленні стверджується, що ще багато не знаємо про те, яке спричиняє занецижене повітря, але вже знаємо, що воно може деколи вбити людину, спричинити

публікації або кашель, зніжний здоров'я або близьку. Також і в Англії стверджено, що занецижене повітря спричиняє хронічний бронхіт, — недугу, яка тепер поширюється і в ЗДА. Уряд здоров'я пригадує, що в 1948 році в Дювера, Па., від занециженого повітря згинуло 20 осіб, а тисячі людей тоді хворувало. Та Федеральний Уряд Здоров'я зовсім не погіршає курців сигарок, бо стверджує так: "Надмірне курення сигарок є дуже причиною фактором, який спричиняє смерті внаслідок ствердіння жил та інших серцевих недуг. В цьому повідомленні стверджується, що ще багато не знаємо про те, яке спричиняє занецижене повітря, але вже знаємо, що воно може деколи вбити людину, спричинити

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Рачестер, Н. Й.

Посвячення Прапора ОБВУА

День 18-го жовтня 1958 р. залишиться надовго в пам'яті українських комбатантів м. Рачестер, бо в тім дні посвячено новий прапор місцевого Відділу ОБВУА.

Того ж дня рано відправлено Служби Жові за здоров'я членів ОБВУА, а саме: в церкві Богоявлення відправив о. сов. Ст. Горюхінський, а в православній церкві св. Покрови о. прот. Чернявський. Посвячення прапора довершив о. Ст. Горюхінський о 8-й годі по пол. в церкві Богоявлення. Управа ОБВУА вирішила пошанувати це торжество в площині загально-національній, запрошуючи на хресних батьків представників всіх місцевих організацій та поважне число громадян.

На посвячення явилися пластуни й пластуни та усталі в шпалі, яким пройшли хоругви побр. Василь Калінінський, Василь Пилипенко і Євген Велигорський, являючи прапор до церкви. Громадянство виповнило церкву швидко. Після посвячення прапора о. сов. Горюхінський виголосив зворушливу проповідь та віслюголіття членам ОБВУА. Хресні батьки вписувалися описі в прегарну, мистецько оформлену Пропагандистську книгу.

Вечером о 7-й год. в залі "Самопоміч" відбулась спільна вечірня для хресних батьків та запрошених гостей. Привітним було понад 100 осіб. Тогочасним був голова м. Відд. Братства і У. Д. УНА п. Любомир Білик. В гарно прибраній залі укорочено передній стіну портретами С. Петлюри і С. Коновальця, а над ними висіли з написом "За Україну, за її волю". На самій верху висіла емблема ОБВУА. При тій же стіні по середині усталено посвячений прапор поміж українських і американських національних прапорів.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Бенкет розпочав пісню "Гей у лузі". Потім о. сов. Горюхінський вивав присутніх вшанувати пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву. Під час вечір, серед присутніх товаришів одностороннім мовчанкою вшанували пам'ять померлого Папи Пія XII одностороннім мовчанкою, після чого провів молитву.

Зубрицький. Привітальне слово і подяку гостям за участь в святі та всім, хто своєю працею спричинив до збільшення імпрези виголосив голова Відділу побр. Д. Хонік. Особливу подяку зложив побратимові Теодорові Бабюкові, який присвятив багато праці виготовленню прапора та декораций, зовсім безцінно. Бенкет закінчено молитвою, яку провів о. прот. Фалько.

Над підготовкою цієї імпрези та її справним переведенням потрудилися найбільше голова Відділу побр. Д. Хонік та секретар побр. С. Велигорський, а з пани: п. Марія Хоніч, Хонічова. Відзнаки для хресних батьків скомпонував п. і. інж. Л. Демиденко.

Петро Зубрицький культ.-освіт. референт

Честер, Па.

Святування Листопадових Роковин

Заходом Відділу Українського Конгресового Комітету та при активній допомозі інших громадських товариств і організацій відвідувало тут 2-го листопада ц. р. в залі Українського Горожанського Клубу Великі Роковини Листопадового Зриву.

Святування ці попередила окрема Богослужба в наміренні нашого страждального народу, що її відслужив місцевий парох української католицької церкви Ве. о. Н. Збір. По Богослужбі парох в послужінні співу о. І. Зради відслужив Панахиду за полегших Героїв нашого народу. Зворушлива була картина, коли до почесної варти біля службових священиків явився відділ пластунок в однострої, а по явилось чимось десяти учасників наших визвольних змагань до почесної варті, виступили зброєю на очах присутніх. Між тими жінками свідками нашої недавньої історії були учасники другої світової війни, а були і ті, що під час наших визвольних змагань віддали себе на службу Батьківщині для Великої Ідеї. Під час Богослужби в церкві Ве. о. Збір виголосив глибоко патрістичну промову.

Святочну Академію, що відбулась того ж дня ввечері, відкрив голова місцевого Відділу У.К.К.А. п. М. Муляр, який, вказавши на важливість святкування цих Роковин, вивав присутніх стояти при своїм промові, який з тут на терені ЗДА У.К.К.А. та допомогти йому морально і матеріально. Святочну промову виголосив запрошений із Філадельфії гість, п. Бак-Бойчук. Бейсідні проаналізував історичне підложжя, на якому зродився Великий Листопад, та вказав на величезні помилки, що їх допустилися провідники тодішнього вільного світу, не прийшовши з допомогою українському народові на його розпачливий

Об'єднання Мистців Українців в Америці

16-30 листопада 1958

ВИСТАВКА ТВОРІВ

ОЛЕКСИ ГРИЩЕНКА

Виставка відкрита щодня від 1-6 год. по полудні

В УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ

79-а вул. при 5-й Еві

(Підземка Лексінгтон локал до 77 вул.)

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

Вхід вільний.

ПРАЦЯ
PROFESSIONALS HELPУкраїнська Православна Парафія св. Вознесіння,
Пасаїк, Н. Дж.,
пошукуєКВАЛІФІКОВАНОГО
ДІАКОНА-ДИРИГЕНТА
для ведення церковного і світського хору та навчання української музики в Рідній Школі. Нагорода після умови. (Стала посада). Зголошуватися:Very Rev. STEPHEN BILAK
47 Hope Avenue, Passaic, N. J.

НАУКА — ЛЕКЦІЇ

ДАЮ ЛЕКЦІЇ
ЕЛЕМЕНТАРНОЇ І ВИЩОЇ
МАТЕМАТИКИ.
Интересантів прошу звонити
Tel.: ST 3-4034

ДО ВИНАЙМУ КІМНАТИ

НЮАРК, Н. Дж.
До винайму помешкання 6 великих кімнат, опалення і гаряча вода. Rent \$5.00 місячно.
18th Ave., cor. Springfield Ave.
Bigelow 8-1777НЮАРК, Н. Дж.
До винайму КРАМНИЦІ,
в дуже доброму положенні, відповідно на гіросервію і буренню. Все влаштування. Бізнес був 35 років на тій самій місці. Інформуватися:
MA 2-0869
MU 6-0569 (домашній)

MISCELLANEOUS

Trident Agency

УКРАЇНСЬКА
АСЕКУРАЦІЙНА
АГЕНЦІЯ
проти всіх випадків
ПРИВАТНИ — ЦЕРКОВНІ —
БІЗНЕСОВІ —
15 West Street
Colonia, N. J.
Fulton 8-2651GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.
1991 BROADWAY NEW YORK 23, N. Y.
Telephone: LYceum 5-0900
Licensed by Intourist — ПОНАД 25 РОКІВ.ДАРУНКИ ПАЧКИ
З ОПЛАЧЕНИМ ТУТ МИТОМ.

ПАЧКИ ДАРУНКІВ, одержані поштою, полагоджується і відсилається ТОГО САМОГО ДНЯ. Завдячуючи нашому довідковому персоналові, клієнти, які приносять свої пакунки до нашого бюро, будуть полагоджені в КІЛЬКОХ ХВИЛИНАХ і не будуть чекати, без уваги на кількість клієнтів або пакунків. Це запевняє Вас, що Ваші Рідні одержать Ваші дарунки без непотрібного опізнення.

Дайте нам нагоду переконатися Вас у нашій ШКОРОСТІ, СПРАВНОСТІ, ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ і особливо увагою для кожного, зокрема.

Запрошуємо сердечно відвідати нас від ПОНЕДІЛКА до П'ЯТНИЦІ, — в год. 9-5, в СУБОТУ — від 9-4 (в неділі — закрито), та оглянути нашу працю, без якого-небудь зобов'язання.

ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ
МИ НЕ ТІЛЬКИ ОБЩАЄМОСЯ — МИ ВИКОНУЄМО!
ПАЧКИ ВИСІЛАЄТЬСЯ ЩОДЕННО.НОВІНКИ З КНИЖОК УКРАЇНСЬКИХ АВТОРІВ
НА ЕМІГРАЦІЇБарка В.: Псалом Голубини Поля (поетів) \$1.00
Величківський М. Проф.: Лікарська Селянства 50
Власовський Ф. І. Проф.: Живе Слово (проповіді) 1.00
Демидчук С. Д.: Шістьдесяті Гром. Праці, Ліст. 1.50
Демидчук С. Д.: Останній відбіток 25
Горбачевський В. Проф.: Проект мол. світогляду 75
Грановський-Непр. О.: Осінні Узори (поетів) 1.50
Гуменна Д.: Христиний Яр 4.50
Острівська М.: На Закруті (спомини) 1.75
Самчук Улас: Темнота (роман, в оправі) 5.00
Самчук Улас: Ост 2.50
Ливницька-Холодильна Н.: Шлях Бєлєтє 3.00
Шлеміжний П. Проф.: Забулена Укр. Людина 2.50
Удовиченко О. Г.: Україна у війні за державність (400) 4.00
Замовляйте інше зазначені книжки. Письм. поповідний каталог. Буваєте в Нью-Йорку, вступіть до Сурми. Письм.:
SURMA, 11 East 7th St., New York 3, N. Y.ПОСИЛАЙТЕ РІЗДВЯНІ
ГРОШОВІ ПЕРЕСИЛКИ
ВЖЕ ТЕПЕР!ДО ВСІХ ЧАСТИН СХІДНОЇ ЄВРОПИ
через знану, найстаршу Фірму для пересилки грошей в ЗДА

„НОВБАСНЮН АГЕНЦІЯ“

286 EAST 10th STREET,
NEW YORK 9, N. Y.Повна гарантія — офіційно 10 рублів за ... \$1.00
офіційно 14.36 чеських корон за \$1.00

Також посиласмо американські долари до Польщі — які там виплачуються готівкою.

Необмежені квоти без „мінімум“ чи „максимум“.
Мінімальна оплата.

Засновано 1920 р. Tel. AL 4-8779

Повідомлення

УСК-у, — НЮ ПОРК

Управа Українського Спортивного Клубу повідомляє громадянство, що 3-го листопада б. р. підписано історичний контракт купівлі спортивної площі в Нью-Йорку. З тим днем УСК стає формальним власником площі, що в Управу Клубу задумує розбудувати як спортивний майдан для життєвої нашої молоді. Площа ця, величезно 100,000 квадрат. стій, полегшена у доступному місці на Квінсі, секція Колледж Пойнт, коштує 40,000 дол. На рахунок цієї ціни вплачено лише малу частину. Тому Управа УСК-у звертається до усього нашого громадянства з закликом, допомогти Клубові стати не лише формальним але і фактичним власником цієї площі. Управа прохас усіх людей доброї волі, усі наші установи, братні спортивні організації допомогти їй збудувати у Нью-Йорку спортивний майдан, яким могли б користуватися усі наші організації та установи. Грошові пожертви проситимся ласково присилати на адресу секретаря Клубу: Ярослав Клим, 114 Ксід 11-та вул. Нью-Йорк, Сіті. Усім дотеперішнім та майбутнім жертводавцям Управа УСК-у складає своє щиро — українське спасибі.

За Управу УСК-у:
Мих. Гаврилюк, — голова.
Яр. Клим, — секретар.

Нью-Йорк, 6-XI-1958 р.

Асистент директора Крайової Аеронавтичної і Космічної Адміністрації д-р Нювелл Д. Сендер заявив, що ЗДА мають всі можливості випустити ракету на Марс або Венеру, бо ці ракети, які підготувалися для вивчення на Місяць, можуть долетіти й до інших планет. Лет ракети до Венери тривав би 151, а до Марса — 247 днів. Відстань від Землі до Венери 250 мільйонів, а до Марса — 350 мільйонів миль.

ДЕЯНІ ЗАУВАЖЕННЯ ДО ПІДРУЧНИКА
„ПОЧАТКОВА ГЕОГРАФІЯ УКРАЇНИ“
(Закінчення зі стор. 2)

Тим усім тваринний світ України нині дуже вбогий. (?) У висчисленні тварин, які тепер живуть на Україні (стор. 46), згадано таких, що живуть хіба лише в заповідниках. До речі, дивно, що не згадано про зміни на цілий світ заповідники Асканію Нову і Кончу Заспу.

В розділі про промисловість України на стор. 73-75 перелічується головні дореволюційна кустарна промисловість, виробництво тарнасіа, кошків, ганчарних виробів; з фабричного промислу в загальному згадано лише про залізні гутти, гамарні, фабрики машин, цукроварні, олійні, фабрики тютюну, млини, рафінерії. Вказується, що в Києві (стор. 90), „виробляють різні речі для домашнього вжитку, напр., текстильні матеріали, авта (? — І. Д.) й інше“. До речі, в Києві ніколи не було текстильної фабрики, немає заводу авт. натовісті були і з трікотажні та взуттєві, а головні заводи малого й середнього машинобудівництва, деревообробні та харчові фабрики. Подано інформацію про промисловість в Україні, треба в першу чергу згадати про великий зріст залізної промисловості: будівництво льокомотивів, тракторів, літаків, промислового, гірничого, металургійного та хімічного промислу, а також про великі електростанції. Все це — незначні факти, і все це створене руками нашого народу.

Про освіту в Україні сказано на стор. 61: „...освіта не тільки не дозволяла українцям мати свої українські школи...“

Короткі Вістки

В Ізраїлі відкрито першу високу школу для робітничої суспільної служби. До цієї школи, запланованої на 180 учнів, записалося понад 72 студентів. І студентом Названого ім'єнем Пола Берналда, нью-йоркського банкіра, який зібрав на ту ціль 500,000 дол. Першим директором школи став д-р Айліс Влеклі, який раніше працював у Крайовій раді в справі виховання в ЗДА.

Данська комуністична партія вибрала своїм головою зорічного Кнуда Сеперена, робітничого діла. Від партійного проводу відлучено, але з партії не виключено попереднього лідера, 62-річного Акселя Ларсена, який „провинився“ своїми опозиційними висловлюваннями проти „сталінських“ серед данських співпартійників.

На засіданні сесії ЮНЕСКО в Парижі (Організації ООН в справах виховання, науки і культури) советські представники, які грають там більшу роль, ніж це корисно для світової науки і культури, вийшли з залу, коли почав промовляти представник вільного Китаю. Члени ЮНЕСКО 39 го, лосами проти 17 при 11 тих, що „стрималися“, відкинули проєкт комуністів проти призначення голосу д-рові Геусен фонг, віце-президенту освіти в уряді вільного Китаю на Формозі. Д-р Геусен фонг-по з'ясував прийняв, як червоний Пейпінг ініціює китайські традиції й ідеали.

МАМО!
Замов для мого в „Ст. 404“
КАЗОВУ
РОМАНА ЗАВАДО ІЧА
Медовий Телесик
вона дуже-дуже цікава.
а коштує всього 40 центів.
Замовлення слати до:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346,
Jersey City 3, N. J.Тріумфальний успіх скрипалів Чумаченків
в Буенос Айрєсі

(сдо). На спеціальне запрошення маестра Хуана Кастро, відомого композитора, що став на чолі Національної Симфонічної Оркестри, прибули з далекого Тукуману до Буенос Айрєсу чотири українські скрипалі Ганнуся й Микола Чумаченки, щоб виступити в останньому цієї оркестри концерті весняного сезону, що відбувся в неділю 2-го листопада в театрі Сервантеса. Вони виконали „Концерт для скрипки з фортепіано“ Себастьяна Баха. Успіх був величезний. По закінченні концерту вся публіка оваційно плескала й чотири рази викликала юних концертантів на залу. Диригент Кастро, похоронивши юних артистів і подякувавши їм за виконавство, поцілував побратимів Чумаченків (їм тільки 14 років), і це викликало в залі бурю оплесків. „Ля Пренса“, рецензуючи концерт, в якому були виконавці також твори Вагнера (увертюра „Парсифаль“) і Мусоргського („Образки з виставки“) в оркестрові Равеля, зазначила: „Особливе зацікавлення викликав виступ юних скрипалів Миколи й Ганнуся Чумаченків“. „Ля Насіон“ писала: „У чудовому „Концерті для скрипки з фортепіано“ Баха виступили, як солісти,

ОГОЛОШЕННЯ
ВІДДІЛІВ
Українського Народного Союзу

Микола й Ганна Чумаченки. Це була справжня вітх пізнати цих юних інструменталістів, обдарованих поважними талантами, дуже добре підготовлених, музикальних і точних, вихованих в одній школі (свого батька маестра Б. Чумаченка — сдо), що з високою вправністю і помітним зрозумінням відповідальності виявили себе здібними передати нам досконало, з ясністю й чіткістю і навіть з деякою передчасною зрілістю, послання славного „Співака“ з Лайпцігу... „Ель Мундо“, відзначаючи, що виконавці, „Концерт“ Баха директор Національної Симфонічної Оркестри, „найкращі в нашій країні“, вважаючи потрібним викликати з Тукуману юних скрипалів Ганнуся й Микола Чумаченків, з яких одна має 14 років, а другий 16, додає: „Цю подорож із Тукуману варто було зробити, бо обидвоє вони мають талант і природжену здібність виконувати музику якнайповніше й найпереконливіше. Вони мають чудове відчуття ритму і добре випрацьовану техніку. Ім треба ще багато вчитися. Але майже все, чого їм ще бракує, їм дасть час. Того ж, чого не дає ані час, ані вчителі, вони мають більше, ніж досить“.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж. — В-во св. Іо. Хрестителя, 270 В'їдліл повідомляє, що Місячні збори відбулися в четвер, 20-го листопада 1958 р. о год. 7-й вечером в УНДО при Олександрівській Церкві. Присілило 27 членів зборів, в церкві св. Володимира. Коштів член має обов'язково прийти на всі відправу. — М. Маркович, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. — В-во св. Іо. Хрестителя, 270 В'їдліл повідомляє, що Місячні збори відбулися в четвер, 20-го листопада 1958 р. о год. 7-й вечером в УНДО при Олександрівській Церкві. Присілило 27 членів зборів, в церкві св. Володимира. Коштів член має обов'язково прийти на всі відправу. — М. Маркович, секр.

ТРЕНТОН, Н. Дж. — Т-во „Запорозька Січ“, 245 В'їдліл, повідомляє, що Місячні збори відбулися в неділю, 16-го листопада 1958 р. о год. 8-й вечером в УНДО при Олександрівській Церкві. Присілило 27 членів зборів, в церкві св. Володимира. Коштів член має обов'язково прийти на всі відправу. — М. Маркович, секр.

ПОНКЕРО, Н. Дж. — Т-во „Запорозька Січ“, 245 В'їдліл, повідомляє, що Місячні збори відбулися в неділю, 16-го листопада 1958 р. о год. 8-й вечером в УНДО при Олександрівській Церкві. Присілило 27 членів зборів, в церкві св. Володимира. Коштів член має обов'язково прийти на всі відправу. — М. Маркович, секр.

НЮАРК, Н. Дж. — Т-во ім. В. Хмельницького, 133 В'їдліл повідомляє, що Місячні збори відбулися 15 листопада 1958 р. о год. 8 веч. в Українській Централі, 180 В'їдліл Стр. Присілило 27 членів зборів, в церкві св. Володимира. Коштів член має обов'язково прийти на всі відправу. — М. Маркович, секр.

БУЕНОСАЙР, А. Дж. — Т-во „Запорозька Січ“, 208 В'їдліл повідомляє, що Місячні збори відбулися в неділю, 16-го листопада 1958 р. о год. 1-й вечером в парадній залі при 74 Герріс Еванс 3 огляду на зближення кілець року пригадуємо про комуністичні заходи залегалих владок. 25-й кожного місяця є останнім днем до вплатавання. Просимо прийти численно на збори, бо є пильні справи. В. Киндлерський — президент; І. Колодський — секретар.

НЮАРК, Н. Дж. — Т-во Чорноморська Січ, 14 В'їдліл подает до відома, що Місячні збори відбулися в середу 19-го листопада 1958 р. о год. 7:30 веч. при 508, 18-та Еванс, в Січовому Домі. Просимо про участь в зборах і про вивчення залегалих владок. Позамісцеві члени можуть вислати вкладки поштою на адресу секретаря: М. П. Отрок, Р. Д. Крайовий, Н. Дж. М. Васараб — голова, М. П. Отрок — секретар.

Страйк у фабриках Крайслера поширюється
Дітройт. — Представник автотранспортної Корпорації Крайслера заявив 12-го листопада, що буде змушений припинити працю у всіх своїх фабриках по цілій країні тому, що страйк 8,000 борових урядовців і інженерів продовжується. Внаслідок цього від 13-го листопада не працюють 40,800 продукційних робітників, в тому 32,800 в самому Дітроїті та колиції. Представник48 E. 7th St.
New York City

НА СВЯТА: кутя, мак, гриби з Косово, мід правдиний (греч. 4 гірський).

РОЗШУК

Пошукую Бодіну п. Канітана НІПЧУКА, Волинь (Ковель), рівнозначних з Горюхівцями (Волинь). Писати:

DENYS FASTYN
428 Symington Avenue,
Toronto, Canada.

Розшукую ДУДА ПАВЛА, покійного Лисько, село Поліна, обл. Дрогобицька. Правдоподібно, мас перебувати у Канаді. Маю відомості з дому. Хто знав би про нього, або він сам, прошу писати на мою адресу: Нікола Бовилас, 496 Second St., Troy, N.Y. Загрозачні газети прошу передрукувати.

MISCELLANEOUS

КРАЩИМ ДАРУНКОМ
СВ. МИКОЛАЯ ДІЛЯ
ДІТЕЙДОВІДОВАНА
ПЛАТІВКА
„Народний Казок“
у виконавці
О. Добровольської,
А. ДІЛЯ ДОРОСЛИХ
В. Стефанюк, СІНІНІ І
„ЧУХРАЙНИ“ О. Вішні,
виготовлені Н. Гріном.
Висилаємо за післяплатою,
або по одержанні поштового
перекладу, чека на суму \$3.95
за платівку.Замовляти:
UTA Recording Studios,
Inc.,
P.O. Box 23, Cooper Sta.,
New York 3, N. Y.
Крім цього можна набути
ці платівки у таких місцях:
Нью-Йорк: Народний Дім і
в кранціні „Еко“
Філадельфія: „Вазар“
Шікаго: „Вазар“
Дітройт: у п. Табоді і в
кранціні M & O Gift Shop.„В ЧАСІ
І ПРОСТОРИ“
Іван
Ціна \$3.95
Замовляти:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.Видання Книжковий
в Нью-Йорку.
МІХАЙЛО
КОПОНІНСЬКИЙ
Повна збірка творів у двох
томках. Видання перше
літостроє, Ціна за два томи
\$9.00.
Замовляти:
СВОБОДА
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.ДОКІН ГУМЕННА
МАНА
Цікава повість в збітці під
супроводом Інтелектуаліст
ЦІНА \$1.50
Замовляти в книжарні
„Свобода“ на адресу:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346,
JERSEY CITY 3, N. J.HALLETT & HALLETT
ДИРЕКТОРИ
Похоронного Заведення
з 1854
HALLETT HOMESTEAD
147th St. and Northern Blvd.
FLUSHING
Howard Hallett, Lic. Mgr.
Wesley Hallett, Treasurer
FLushing 9-0062Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольовані температури.
Модерні кабінети до ужитку
даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 4161. Чака промовляє!

